

BATIA GOLAN-KLIG

ur. 1935; Pruszków



Miejsce i czas wydarzeń	Izrael, współczesność
Słowa kluczowe	Izrael, Polska, przywiązanie do Polski, tęsknota

Przywiązanie do Polski

Można powiedzieć, że przymusowo wyjechałam do Izraela, przez to, że w Polsce [nastąpiły] ciężkie czasy dla Żydów. Moja cała rodzina [zginęła] w Polsce, [ich] groby wszystkie [są] w Polsce. Jestem bardzo przywiązana do Polski. Prócz tego mój pierwszy język to jest język polski. Chociaż dzisiaj już nie rozmawiam, nie czytam, ale [jeszcze] rozumiem parę słów. Mama, co to się została jedyna przy życiu, też została w Polsce. [Kiedy] przyjechałam [do Izraela miałam] jedenaście lat. Najważniejsze moje lata były jako sierota, miałam matkę, ale [jakbym] nie miała.

W kibucu jest dobrze, ale ja [sama] sobie [go] nie wybrałam, przyjechałam [do Izraela, ponieważ] mnie przywieźli, był taki historyczny przymus. Przyjechałam do Polski po raz pierwszy w [19]55, potem w [19]94, potem [19]99, potem w 2003. [Kiedy] przyjechałam, [to poczułam się] jak w domu, [gdy] włączyłam telewizor [to] tak jakby nic się nie zmieniło.

Nie jestem pewna, żebym mogła żyć w Polsce. Lubię te kwiaty i lubię owoce, lubię te, ale jakby [przyszła] zima, to nie poradziłabym sobie, za ciężko, jak widzę tą zimę, to mnie przeraża. W lecie, to czuję się w domu, rozumiem, co mówią ludzie, znam te domy, znam tą przyrodę. Tęsknię. Mój dom jest na Kościuszki.

Data i miejsce nagrania	2009-09-13, Gan Szmuel
Rozmawiał/a	Tomasz Czajkowski
Transkrypcja	Kamil Dudkowski
Redakcja	Weronika Prokopczuk
Prawa	Copyright © Ośrodek "Brama Grodzka - Teatr NN"